

## „Guantanameras“. Kuba anhand einer Lektüre erkunden (ab Ende 1. Lernjahr, Klasse 10/11)

Patricia Römer, Dorsten



Lisa und Yolanda – zwei Lebensweisen treffen aufeinander

Bringen Sie Karibik-Gefühl in Ihren Klassenraum und lesen Sie mit Ihrer Lerngruppe „*Guantanameras*“ von Dolores Soler-Espiauba. Mit den beiden Protagonistinnen Lisa und Yolanda tauchen Ihre Schülerinnen und Schüler in die kubanische Welt ein: Sie erkunden die Hauptstadt Havanna, lernen Sitten und Traditionen der Kubaner und die kubanische Mentalität kennen.

<b>Klasse:</b>	10/11 (ab 1. Lernjahr)
<b>Niveau (GeR):</b>	A2
<b>Dauer:</b>	14 Unterrichtsstunden + LEK
<b>Bereich:</b>	Kuba: Land, Leute, Sprache, Sehenswürdigkeiten / Kuba im Vergleich zu den USA / Schulung des Lese- und Hörverstehens / Sprachmittlung

## Materialübersicht

- 1./2. Stunde:** Conocer Cuba
- M 1 (Fi) ¡Qué bonito es el país! – Primeras impresiones
- M 2 (Tx) Informaciones básicas sobre Cuba
- M 3 (Ab) El clima de Cuba
- M 4 (Bi) Acercamiento al libro
- 3. Stunde:** Conocer a las dos protagonistas y a su familia
- M 5 (Tab) Lista de vocabulario
- M 6 (Ha) La familia de Lisa y Yolanda
- M 7 (Ab) La forma de hablar de los cubanos y de los exiliados cubanos en los Estados Unidos
- 4.–6. Stunde:** Las diferencias entre la vida de los cubanos y de los estadounidenses
- M 8 (Hö) Yolanda, ¡bienvenida a nuestra casa y hablemos de...!
- M 9 (Tx) “Yolanda y Lisa como dos goticas de agua con dos estilos de vida diferentes”
- M 10 (Ab) Allí y allá: Yolanda escribe una carta a su madre
- 7. Stunde:** Descubrir La Habana (parte 1)
- M 11 (Ka) Hoy Yolanda descubre La Habana
- M 12 (Ha) Al día siguiente Yolanda descubre..
- 8. Stunde:** Descubrir La Habana (parte 2)
- M 13 (Ab) ¿A dónde te gustaría ir?
- 9. Stunde:** Los novios de Lisa y Yolanda
- M 14 (Hö) Las dos hermanas hablan de sus novios
- 10. Stunde:** La fiesta de cumpleaños de las gemelas
- M 15 (Ab) La fiesta de cumpleaños
- M 16 (Ha) “Priscilla, tengo una idea...”
- 11. Stunde:** El intercambio de identidad
- M 17 (Ab) El intercambio de identidad
- 12.–14. Stunde:** Visita de Cuba
- M 18 (Sp) ¿De qué hablo? – Jugar al tabú
- M 19 (Ab) Un encuentro con Lisa en Alemania – mediación oral

### Zusatzmaterial auf RAAbits Spanisch CD 18

- ZM 1 (Sp) ¿Qué sabes de Cuba? – Juego del dominó
- ZM 2 (Tab) Medidas evaluativas / Bewertungsraster



**Ab:** Arbeitsblatt – **Bi:** Bild – **Fi:** Filmsequenz – **Ha:** Hausaufgabe – **Hö:** Hörbeispiel – **Ka:** Karte – **Lö:** Lösungsvorschlag – **Sp:** Spiel – **Tab:** Tabelle – **Tb:** Tafelbild – **Tx:** Text – **Üb:** Grammatikübung

**M 1****¡Qué bonito es el país! – Primeras impresiones**

Mira el vídeo. ¿De qué país se trata?



Foto: Thinkstock

**Actividades**

1. Describe lo que ves en el vídeo: <http://bit.ly/1EZvSgy>.
2. Adivina qué país puede ser. ¿Por qué lo crees? ¿Cómo lo has reconocido?

**M 2****Informaciones básicas sobre Cuba**

Cuba es una isla en el mar Caribe. Mira el mapa y aprende más sobre este país.

**Actividades**

1. Mira el mapa. Describe en pocas palabras la situación geográfica de Cuba. Menciona los países vecinos, el mar, la capital y otras ciudades grandes.



Ilustración: Oliver Wetterauer

## M 8

## Yolanda, ¡bienvenida a nuestra casa y hablemos de...!



Cuando Yolanda llegó a casa de su padre, ya la estaban esperando muchas personas para darle la bienvenida.

## Actividades

1. Escucha el capítulo 2 desde el principio hasta el final de la página 13. Marca con una equis (X) quiénes están en casa de Lisa y qué regalos tiene Yolanda.

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> un cocinero             | <input type="checkbox"/> una máquina de afeitar eléctrica       |
| <input type="checkbox"/> los abuelos paternos    | <input type="checkbox"/> dulces                                 |
| <input type="checkbox"/> la tía Milagros         | <input type="checkbox"/> un cepillo de dientes                  |
| <input type="checkbox"/> los tíos Pablo y Silvio | <input type="checkbox"/> cremas y perfumes                      |
| <input type="checkbox"/> el tío Paco             | <input type="checkbox"/> fotos de sus amigos de Miami           |
| <input type="checkbox"/> la vecina Albita        | <input type="checkbox"/> pastillas de jabón de olor             |
| <input type="checkbox"/> los hermanos del padre  | <input type="checkbox"/> una pasta de dientes y medicina        |
| <input type="checkbox"/> los primos              | <input type="checkbox"/> joyas para las señoras                 |
| <input type="checkbox"/> las primas              | <input type="checkbox"/> vaqueros                               |
| <input type="checkbox"/> una amiga de Lisa       | <input type="checkbox"/> un <i>walkman</i> y un disco de Albita |

2. Lee el capítulo 2 hasta el final y elige el resumen correcto:

- En la reunión de la familia en casa de Lisa, Yolanda critica mucho la vida y las costumbres de los cubanos.
- En la reunión de la familia en casa de Lisa, Yolanda habla de su vida y sus costumbres en Miami y Lisa le explica cómo son las cosas en Cuba.
- En la reunión de la familia en casa de Lisa, ésta critica mucho la vida y las costumbres que tiene Yolanda en los Estados Unidos.

## Vocabulario

**el cepillo de dientes:** die Zahnbürste – **el cocinero:** der Koch – **las joyas:** der Schmuck – **la máquina de afeitar:** der Rasierer – **la pastilla de jabón de olor:** der duftende Seifenwürfel – **paterno/-a:** väterlicher-seits

**M 11**

**Hoy Yolanda descubre La Habana**

En el capítulo 4 Lisa y Yolanda visitan La Habana en bicicleta. Lee el capítulo y contesta a las preguntas.

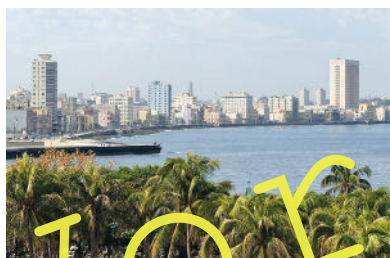
**Actividades**

1. ¿A dónde van Lisa y Yolanda? Busca los lugares de interés que visitan las gemelas en el mapa.
2. ¿Dónde empiezan y terminan las gemelas su ruta turística? Ordena los lugares cronológicamente y marca su ruta en el mapa con color rojo.
3. Busca en el texto la información sobre cada lugar que visitan las gemelas y escríbela en la casilla.



Ilustración: Oliver Wetterauer

1. El Vedado




---



---



---

2.




---



---



---

3.




---

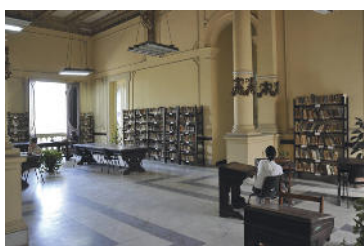


---



---

4.




---



---



---

5.




---



---



---

6.




---



---



---

Fotos: imago/Xinhua: imago/imagebroker: "Coppelia1" by BitBoy (Flickr user) - www.flickr.com/photos/bitboy/sets/72157603035523428/with/1936844736/. Licensed under CC BY 3.0 via Wikimedia Commons - http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Coppelia1.jpeg#/media/File:Coppelia1.jpeg

4. ¿Qué lugares de interés ves en las fotos? Escribe sus nombres en la casilla.

## M 19

### Un encuentro con Lisa en Alemania – mediación oral

Lisa va a pasar una semana en tu casa. Ahora está contigo y tus padres sentada alrededor de la mesa. Tus padres no hablan español y Lisa no sabe hablar alemán. Necesitan tu ayuda.

#### Actividad

Preparad vuestro papel y representad la escena.

#### Lisa

- Enseñas la foto de tu fiesta de cumpleaños a tus anfitriones. Hablas de las personas que estaban allí y de la fiesta en general (imagen 1).
- Después regalas a la familia algunos productos típicos de Cuba y explicas qué son (imagen 2).
- Tus anfitriones proponen hacer una excursión el fin de semana. Te presentan dos lugares de interés y tú decides cuál de ellos quieres visitar. Prepara algunas preguntas.

#### Deutsche Gasteltern

- Lisa zeigt euch ein Foto von ihrer Familie. Ihr seid neugierig und stellt ihr viele Fragen (Bild 1).
- Lisa hat Geschenke aus ihrer Heimat mitgebracht. Seht sie euch an und bittet euer Kind, euch zu erklären, worum es sich dabei handelt. Überlegt euch Fragen (Bild 2).
- Am Wochenende plant ihr einen Familienausflug. Nennt Lisa zwei mögliche Ausflugsziele und erklärt ihr, was man dort jeweils sehen und unternehmen kann.

#### Deutsche Schülerin/deutscher Schüler

Lisa zeigt euch ein Foto ihrer Familie (Bild 1) und bringt euch Geschenke aus ihrer Heimat mit (Bild 2). Deine Eltern stellen Lisa zwei Ausflugsziele vor und erklären ihr, was man dort sehen und unternehmen kann. Lisa soll ein Ausflugsziel auswählen.

- Du überträgst die wichtigsten Informationen in die jeweils andere Sprache.
- Überlege dir gute und genaue Erklärungen, da vieles, was du über Kuba beziehungsweise Deutschland weißt, den anderen Gesprächsteilnehmern unbekannt ist.

#### Imagen 1: La familia de Lisa



#### Imagen 2: Regalos de Lisa

Guyabera, Maracas, café cubano

